

SeeSnake®

**RIDGID®**

(GB)	p. 1
(DE)	p. 16
(FR)	p. 33
(NL)	p. 50
(IT)	p. 67
(ES)	p. 84
(PT)	p. 100
(SV)	p. 116
(DA)	p. 132
(NO)	p. 148
(FI)	p. 164
(HR)	p. 180
(PL)	p. 195
(RO)	p. 212
(CZ)	p. 229
(HU)	p. 246
(GR)	p. 262
(RU)	p. 279



RIDGE TOOL COMPANY

RO  

# SeeSnake®

## Instrucțiuni de exploatare



**AVERTISMENT!** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și broșura cu măsurile de siguranță înainte de a utiliza acest echipament. În cazul unor incertitudini privind utilizarea acestui instrument, luați legătura cu distribuitorul **RIDGID** pentru informații suplimentare.

Neînțelegerea și nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

**AVERTIZARE!** O priză electrică incorect leagată la pământ poate cauza electrocutare și/sau deteriorarea gravă a echipamentului. Căutați întotdeauna o priză electrică legată corect la pământ în zona de lucru. Prezența unei prize trifazate sau GFCI nu garantează legarea corectă la pământ a prizei. Dacă aveți îndoieli, solicitați verificarea prizei de către un electrician autorizat.

## Date generale

### Specificații

SeeSnake/Mini-SeeSnake este conceput pentru a fi utilizat ca un instrument de inspecție a conductelor. Recomandăm insistent să NU fie modificat și/sau utilizat pentru nici o altă aplicație. Caracteristici fizice și capacitate: vezi Fig. 2.

Un SeeSnake constă dintr-un tambur (cu cablu împingător și cap de cameră) și un sistem de monitor.

Toate sistemele cu monitor color (alb-negru) (videorecorder cu monitor, LCD DVD și ToolCase) pot fi utilizate cu toate tamburele color (alb-negru) (mini + normale).

## Transport și manipulare

Evitați șocurile sau mișcările violente.

### Utilizare și întreținere

**Se păstrează într-un loc răcoros, uscat.** Aceste măsuri reduc riscul de electrocutare și prelungesc durata de viață a bateriei.

**NOTĂ:** Bateriile ToolCase Video color trebuie încărcate complet, iar compartimentul intern complet trebuie să fie complet uscat, înainte de a închide cutia pentru depozitare.

**Protejați față de căldura excesivă.** Acest produs trebuie ferit de surse de căldură precum radiatoare, termosuflante, cuptoare sau alte produse (inclusiv amplificatoare) care generează căldură.

## Măsuri de siguranță

**Leगाți mașina la pământ.** Conectați cablul de alimentare la o priză împământată corespunzător, protejată de un dispozitiv pentru curenți reziduali, având un curent de declanșare de maxim 30 mA. Nu încercați să deschideți carcasa camerei sau monitorului. Procedând astfel, se va anula garanția și vă expuneți unor pericole potențiale. Nu utilizați echipamentul în medii cu pericol potențial de explozie.

### Măsuri de protecție privind bateria

**Bateriile explodează în foc!** Nu ardeți bateriile din nici un motiv.

**Debarasați-vă corespunzător.** Vă rugăm să le predați la un centru de reciclare. Bateriile cu plumb și acid conțin compuși, care sunt nocivi pentru mediul înconjurător.

**Deconectați întotdeauna bateria înainte de livrare sau transportul cu avionul.**

Dacă bateria trebuie înlocuită, utilizați numai dimensiunea și tipul specificat.

## Configurare și exploatare

- Montați roți la tamburul cablului (numai SeeSnake) (Fig. 3).
- Controlați să puteți trage capul camerei și arcul (Fig. 4) de pe tambur fără restricții.
- Desfaceți cablul de alimentare/semnal de pe tamburul cablului și introduceți-l în priza de pe partea din față a monitorului (Fig. 5A).

- Ridicați și blocați în poziție parasolarul pe monitor (Fig. 6) și introduceți fișa cordonului de alimentare în priza de curent (ToolCase poate fi alimentat și de la baterie).
- Cuplați monitorul și controlați ca imaginea să fie clară.
- Întrerupătorul general va lumina continuu când este detectat un semnal video de la cameră.
- În cazul în care camera nu este conectată sau există probleme de conectare, lumina pe întrerupătorul general va clipi după codul S-O-S (3 scurte/3 lungi/3 scurte).
- Dacă întrerupătorul general luminează continuu dar nu se vede imaginea, monitorul pot fi decuplat.
- Reglajele luminozității, contrastului și comanda pentru luminozitatea LED sunt plasate pe monitor. Aceste reglaje trebuie efectuate când camera este în conductă.
- Când camera este în conductă, potriviți LED-urile de pe capul camerei utilizând butonul de estompăre (Fig. 5C).
- Introduceți capul camerei în canalizare împingând cablul și controlați înaintarea privind imaginea de pe monitor.
- Utilizați mănuși cu porțiuni cauciucate de prindere pentru o priză mai bună.
- Curățați lentila în apă curată înainte de a utiliza camera.
- Nu forțați sau răsuciți cablul împingător. Evitați orice muchii ascuțite. Camera și cablul pot fi deteriorate prin abraziune sau forțare, sau lovirea unor obstacole.
- Mențineți pe cât posibil fluxul de apă pentru a reduce frecarea și pentru a menține curată camera.
- Nu lăsați cablul să se flambeze.

**Recomandare:** - Când lăsați să curgă apa în conductă, puteți vedea ușor partea de jos a conductei. Aceasta vă ajută să vedeți modul în care este orientat capul camerei în conductă.

- Nu împingeți cablul când țineți mâinile prea departe de punctul de intrare. Aceasta poate îndoi cablul, cu posibilă deteriorare, în special când dați de o porțiune dificilă. Când ajungeți într-un punct dificil împingeți mai departe camera cu distanțe de 30-40 cm.

Când inspecția a fost finalizată, trageți cablul din conductă, înfășurându-l într-o cârpă pentru a îndepărta murdăria și introduceți-l în tamburul cablului. Nu utilizați tamburul pentru a "strânge" cablul. Clătiți temeinic capul camerei și arcul înainte de a le retrage în drum.

- Nu utilizați solvenți sau alte lichide agresive de curățare.

## Montarea/schimbarea manșoanelor

Trageți manșonul peste arc și fixați-l în poziție cu inelul elastic metalic. Manșoanele rotunde și căruciorul cu role (SeeSnake) sunt fixate prin apăsarea unor agrafe metalice.

## Întreținere

Mențineți cablul curat și controlați-l pentru tăieturi. Curățați tamburul cablului spălându-l cu apă - observați dopul de golire. Ștergeți monitorul cu o cârpă uscată.

**NOTĂ:** nu umpleți tamburul cu apă și nu sprijiniți bobina într-o parte, aceasta putând deteriora inelul colector intern.

## SeeSnake color

### Capacitate

- SeeSnake obișnuit: 50 - 300 mm, max. 99 m lungime
- Mini SeeSnake: 40 - 200 mm, max. 61 m lungime

## Sistemele de monitor

Configurare:

Activarea Flexmitter: rotiți butonul de estompăre/Flexmitter până la capăt în stânga. (Vezi Fig. 5C) LED-ul de pe alimentarea cu curent va clipi când transmițerul este activat și ar putea exista interferență pe monitor.

Videorecorder cu monitor (alb-negru sau color)

### Componentele sistemului: Monitor + videorecorder

Vezi Fig. 1 pentru componentele sistemului

Videorecorderul este alimentat prin cuplarea unității, nu trebuie să utilizați întrerupătorul videorecorderului.

## Înregistrarea video

Pentru a înregistra, puteți utiliza butonul de înregistrare de pe videorecorder sau butonul mare roșu (Record / Record Stop).

**NOTĂ:** când utilizați cele două butoane de înregistrare diferite (butonul mare roșu/butonul de pe videorecorder) rețineți că ele nu funcționează împreună. Aceasta înseamnă că dacă apăsați unul din butoane, celălalt nu va "ști" ce a făcut acesta. De ex., dacă apăsați înregistrarea pe videorecorder, atunci pentru a opri înregistrarea trebuie să apăsați butonul mare roșu de două ori.

Puteți înregistra audio cu microfonul "hands free" de pe unitate sau cu microfonul portabil.

Asigurați-vă că butonul Volume/Audio Off nu este în poziția Audio Off. Acest buton poate fi oriunde în zona benzii roșii. Dacă nu doriți să înregistrați audio, rotiți butonul Volume/Audio Off în sens opus acelor de ceasornic până sare în poziția OFF.

Când utilizați microfonul "hands free", la activarea acestuia se va aprinde o lumină roșie. Vorbiți pur și simplu spre unitate (lumina va clipi atunci mai intens). Când utilizați microfonul portabil, lumina nu se aprinde până nu-l activați.

**NOTĂ:** LED-ul audio de pe partea stângă a microfonului hands free are trei setări:

1. STINS: butonul Volume/Audio în poziția OFF sau microfonul portabil conectat și neactivat. Nu va fi efectuată înregistrare audio.
2. ESTOMPAT: unitatea este pregătită de înregistrare, dar nu recepționează semnal audio puternic.
3. ROȘU APRINS: unitatea înregistrează un semnal audio puternic cu microfonul hands free sau cu microfonul portabil activat.

## ToolCase color

### Descriere și specificații

ToolCase Video color poate funcționa de la surse externe de curent alternativ sau curent continuu, cât și cu baterie internă care permite utilizarea sistemului SeeSnake când sursa de alimentare externă nu este disponibilă sau convenabilă. Unitatea are un circuit de încărcare încorporat și un bec cu 3 culori care furnizează o indicare vizuală a stării bateriei.

Mufele de post-sincronizare audio/video de pe panoul frontal permit redarea, înregistrarea sau copierea de benzi de pe un dispozitiv video extern.

Un microprocesor integrat asigură o funcționalitate și un control avansat, incluzând:

**Afișarea pe ecran** a stării înregistrării audio, vieții bateriei, funcționării transmițerului Mini SeeSnake, funcției videorecorder, reglării imaginii monitorului, și meniului de configurare a sistemului.

**Moduleconomic** decuplează videorecorderul după ce acesta a mers în gol un anumit timp prestabilit pentru a economisi energie. Această opțiune poate fi activată din meniul de configurare a sistemului.

**Înterupătorul general al monitorului** permite decuplarea monitorului în timp ce restul sistemului rămâne cuplat (de exemplu, în timpul localizării) pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

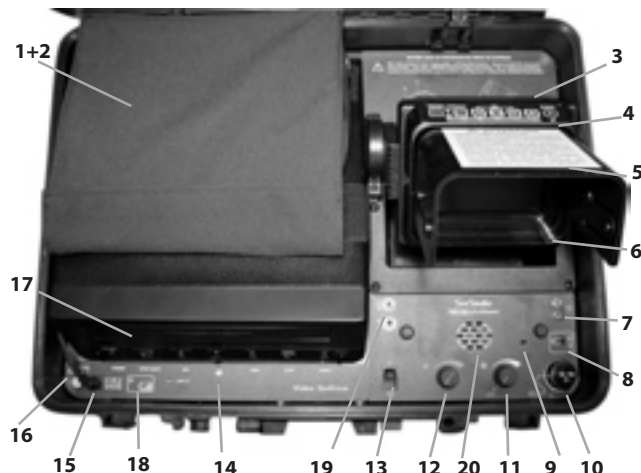
**Decuplarea automată** previne descărcarea involuntară a bateriei prin întreruperea alimentării sistemului când monitorul este coborât în poziția sa de păstrare.

**Transferul automat al alimentării** previne resetarea sistemului și pierderea măsurătorilor de distanțe prin comutarea instantanee la/de la bateria internă ori de câte ori o sursă de alimentare externă este conectată sau deconectată.

**Portul LANC** controlează un dispozitiv extern LANC de la tastatură. (Numeroase camere de înregistrare video de 8 mm, Hi- 8(tm), Digital8(tm) și MiniDV) Permite înregistrarea simultană a inspecțiilor cu videorecorderul încorporat și un dispozitiv extern.

**NOTĂ:** Pentru specificații, vezi Anexa A.

## Componentele ToolCase Video color



1+2 Sursă de alimentare / buzunar auxiliar / Buzunar amovibil - 3 Compartiment baterie - 4 Tastatură monitor / interfață de control - 5 Parasolar panoramic - 6 Monitor LCD color - 7 Mufă microfon extern - 8 Mufă auxiliară - 9 Microfon încorporat - 10 Conexiune cablu sistem SeeSnake - 11 Buton estompare / transmiter - 12 Control volum / audio decuplat - 13 Întrerupător general - 14 Mufă LANC - 15 Mufă alimentare externă - 16 Siguranță - 17 Videorecorder - 18 Lumină de stare baterie - 19 Mufe post-sincronizare audio / video - 20 Difuzor

### Pregătirea sistemului pentru utilizare

#### Conectarea bateriei

Pentru siguranță, ToolCase Video color este livrat cu bateria deconectată. Înainte de prima utilizare a unității trebuie să conectați bateria. Similar, trebuie să deconectați bateria înainte de expediere sau transportul cu avionul.

Pentru a conecta bateria:

- Demontați cele patru șuruburi ținând buzunarul de plastic sub monitorul LCD și scoateți buzunarul din panou.
- Scoateți capacele de cauciuc de pe capetele bateriei.
- Conectați firul roșu de alimentare la borna pozitivă (roșie) a bateriei și firul negru la borna negativă (neagră) a bateriei.
- Puneți la loc capacele de cauciuc și împingeți bateria înapoi în locaș, având grijă să nu prindeți firele electrice.
- Montați la loc buzunarul din plastic și șuruburile.

#### Încărcarea bateriei

Încărcarea bateriei trebuie împrăștiată înainte de prima utilizare. Pentru a încărca bateria, utilizați cordonul de alimentare cu curent alternativ din interiorul buzunarului de deasupra videorecorderului.

**NOTĂ:** O baterie care s-a descărcat complet în timpul utilizării normale se încarcă complet în aproximativ șase ore.

**AVERTISMENT:** Capacul TREBUIE să fie deschis în timpul încărcării pentru a evacua gazele potențial explozive.

Becul indicator al stării indică situația bateriei:

Când unitatea este alimentată de la bateria internă

Lumină roșie intermitentă lentă: unitatea funcționează cu alimentare de la baterie

Lumină roșie intermitentă rapidă: bateria în curs de descărcare

Roșu aproape continuu: bateria extrem de descărcată, conectați la o sursă externă de alimentare. Unitatea poate să nu funcționeze corect.

Când unitatea este conectată la o sursă externă de alimentare

Portocaliu: bateria se încarcă.

Verde: bateria este complet încărcată.

Roșu: problemă cu bateria/cablajul (dacă bateria este conectată corespunzător, poate că bateria a ajuns la capătul duratei sale de serviciu și trebuie înlocuită). Solicitați distribuitorului RIDGID informații privind diagnosticare și înlocuirea bateriei.

**NOTĂ:** Dacă LED-ul roșu se aprinde imediat după instalarea bateriei, verificați dacă bornele sunt cablate corect.

**AVERTISMENT!** Nu stocați niciodată ToolCase Video color cu o baterie descărcată. Bateria se poate deteriora.

### Alimentarea sistemului

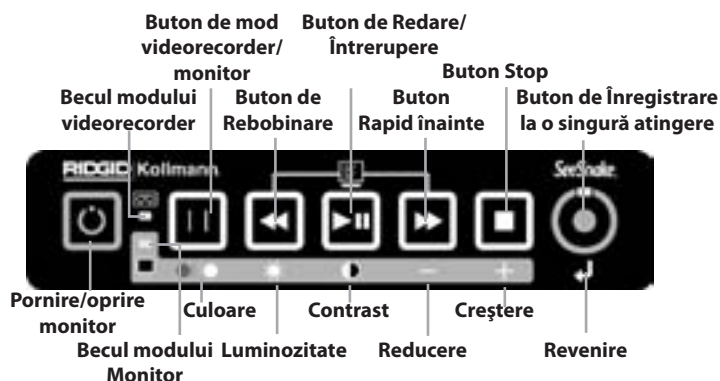
Pentru a porni ToolCase color, ridicați monitorul din poziția sa de păstrare și apăsați întrerupătorul general.

**NOTĂ:** Unitatea nu se va cupla dacă monitorul este în poziția de păstrare.

Înregistrarea: vezi și secțiunea cu Videorecorder cu monitor.

## Funcțiile și comenzile tastaturii monitorului

Tastatura din partea de sus a monitorului LCD are trei moduri de funcționare:



- **Modul videorecorder** - controlează videorecorderul integrat și/sau un dispozitiv opțional de înregistrare controlat prin portul LANC. (Numeroase camere de înregistrare video de 8 mm, Hi- 8(tm), Digital8(tm) și MiniDV)
- **Modul monitor** - reglează imaginea monitorului
- **Modul de configurare a sistemului** - accesează meniul de configurare a sistemului.

**Becul modulului videorecorder** - când e aprins, butoanele tastaturii acționează videorecorderul.

**Becul modulului monitor** - când e aprins, butoanele tastaturii reglează imaginea monitorului, așa cum este indicat de simbolurile de pe banda gri.

**Butonul de pornire/oprire monitor** - pornește și oprește numai monitorul în timp ce restul sistemului rămâne în funcțiune. Funcționează în modul videorecorder.

**Butonul de înregistrare la o singură atingere** - începe și întrerupe înregistrarea. Pentru începerea înregistrării apăsați o dată. Pentru a întrerupe înregistrarea apăsați din nou.

**Butonul de redare/întrerupere** - Redă materialul video înregistrat pe videorecorder. Dacă este apăsat în timpul redării sau înregistrării, funcțiile respective vor fi întrerupte.

## Reglarea imaginii monitorului

Țineți apăsat butonul modulului videorecorder/monitor până se aprinde becul modulului monitor. (două secunde)

Aprinderea **becului modulului monitor** vă informează că sunteți în modul de reglare a monitorului.

Pentru a regla luminozitatea, contrastul sau culoarea, apăsați butonul de deasupra simbolului respectiv de pe bara gri. Utilizați butoanele de deasupra simbolurilor "+" sau "-" pentru a regla.

Pentru a părăsi modul monitor, țineți apăsat butonul de **mod videorecorder/monitor** timp de două secunde.

**NOTĂ:** Dacă în modul monitor nu este apăsat nici un buton timp de 7 secunde, sistemul va reveni automat în modul videorecorder.

## Setarea opțiunilor meniului

Pentru a lansa modul meniu, apăsați și eliberați simultan butoanele Rapid înainte și Rebobinare.

Pentru a parcurge opțiunile meniului, apăsați butonul Redare.

Pentru a parcurge opțiunile articolului de meniu pe care doriți să-l modificați, apăsați butonul Rapid înainte sau Rebobinare.

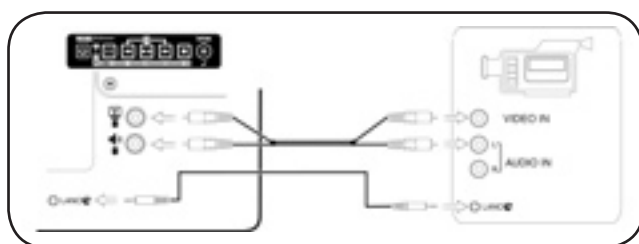
Pentru părăsirea setărilor meniului și acceptarea modificărilor efectuate, apăsați și eliberați simultan butoanele Rapid înainte și Rebobinare.

## Opțiunile meniului

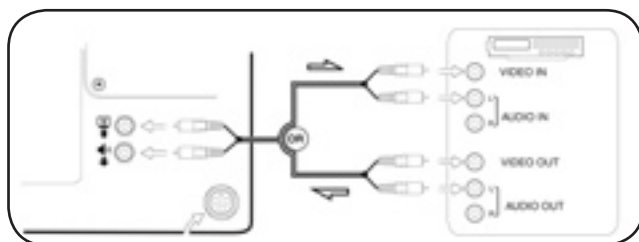
- Revenirea la setările prestabilite în fabrică - resetează toate opțiunile la setările prestabilite în fabrică.
- Afișarea funcției videorecorder - determină modul de afișare a funcțiilor videorecorderului (înregistrare, redare, rapid înainte/ rebobinare, stop) pe monitor.
- Videorecorder economic - decuplează automat videorecorderul dacă a mers în gol o perioadă de timp ce poate fi selectată de utilizator. Videorecorderul se va cupla automat când apăsați o tastă funcțională de pe tastatură.
- Activare transmițător - Când este cuplat, butonul Estompăre/transmițător poate activa transmițătorul Mini SeeSnake In-Line. Când este decuplat, activarea transmițătorului este anulată.
- Calibrare ToolCase - Efectuează o autocalibrare pentru o afișare precisă a funcției videorecorderului. Dacă monitorul LCD nu afișează corect starea videorecorderului, calibrarea poate remedia problema. Va fi necesară o bandă neînregistrată cu 10 minute disponibile pentru înregistrare.



**NOTĂ:** ToolCase Video color va controla numai funcțiile de înregistrare și oprire ale dispozitivului extern. **TREBUIE să utilizați tastatura monitorului pentru a începe și opri înregistrarea pe ambele recordere** ori dispozitivul extern nu va răspunde.



Controlul unui videorecorder extern de la ToolCase Video color



Copierea și/sau vizualizarea video între un dispozitiv extern video și ToolCase Video color

## Configurația bornelor mufei auxiliare



- 1 - Video
- 2 - Stare înregistrare
- 3 - +120V OG
- 4 - Audio
- 5 - Masă
- 6 - Anulare alimentare

\*Tensiune nominală. Alimentarea decuplată: 20 mA max.;  
Alimentarea cuplată: 500 mA cu camera deconectată

## Monitorul DVD LCD

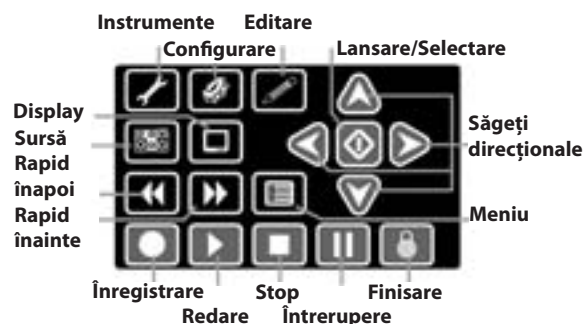
Componentele monitorului DVD LCD: vezi Fig. 1

### Parasolar/ușă protectoare

Pentru a deschide parasolarul, apăsați butoanele de eliberare portocalii de pe fiecare latură a unității, apăsând în același timp, ușor, cu degetele mari colțurile inferioare ale ușii. Parasolarul trebuie deschis înainte de a putea deschide ușa din fund pentru a expune videorecorderul.

**NOTĂ:** Ușa de sus trebuie deschisă înainte de a putea fi deschisă ușa din fund.

### Tastatura de comandă a DVD



**Instrumente** — prin apăsarea tastei Instrumente se etalează un ecran de opțiuni pentru a șterge sau finisa DVD-ul curent. (puteți accesa de asemenea opțiunea "Finisare" direct cu tasta Finisare).

**Configurare** — Tasta Configurare va aduce meniuri de configurare a preferințelor utilizatorului pentru Video, Ceas, Oră și Dată, o funcție de temporizare automată și o opțiune de revenire la configurația prestabilită. Configurarea va accesa de asemenea submeniuri de setare a preferințelor pentru redare, înregistrare, audio, și tuner.

**Editare** — Tasta de Editare va etala opțiuni pentru editarea titlului de pe DVD-ul redat curent. Opțiunile includ schimbarea numelui, activarea sau dezactivarea protecției setării, și permiterea suprascrierii pe disc.

**Sursă** — Tasta Sursă vă permite să alegeți între opțiunile de intrare. Selectarea sursei pentru monitorul LCD+DVD trebuie întotdeauna fixată pe "SCART" pentru o funcționare corectă.

**Display** — Tasta Display activează sau dezactivează o bară de stare în partea de sus a ecranului. Bara de stare prezintă mediul de stocare curent, starea actuală a unității și sursa curentă a datelor. Ea va afișa un cerc tăiat cu o linie când

o acțiune aleasă nu este posibilă (precum atunci când încă se prelucurează o comandă anterioară).

**Înapoi/Înainte** — Aceste taste trec DVDR pe redare rapidă înainte sau înapoi, pentru a localiza o anumită scenă.

**Meniu** — Această tastă va aduce meniul Capitol DVD al înregistrărilor disponibile.

**Înregistrare** — Apăsați o dată pentru a începe înregistrarea intrării de la cameră pe un DVD.

**Redare** — Apăsați pentru a reda un capitol selectat din DVD-ul curent sau pentru a relua redarea dacă a fost întreruptă.

**Stop** — Apăsați pentru a opri înregistrarea, pentru a opri redarea DVD-ului curent, sau pentru a părăsi meniul capitol.

**Întrerupere** — Apăsați o dată pentru a întrerupe redarea sau pentru a întrerupe înregistrarea. Apăsați a doua oară pentru a relua.

**Finisare** — Când înregistrarea este finalizată, apăsați tasta Finisare pentru a finisa discul astfel încât să fie compatibil pentru redare în alte playere DVD. Puteți de asemenea accesa opțiunea "Finisare" prin tasta Instrumente.

**Săgeți direcționale** — utilizați aceste taste de navigare pentru a parcurge opțiunile de pe un ecran de selectare.

**Selectare/Lansare** — utilizați tasta de selectare după ce ați evidențiat o opțiune dintr-un ecran de selectare pentru a activa respectiva opțiune.

## Configurarea intrării video

Bara de stare din partea de sus a ecranul prezintă sursa de intrare a DVDR. Dacă nu afișează "SCART", apăsați tasta "Sursă" de pe tastatură pentru a se afișa opțiunile pentru sursa de intrare a DVDR. Utilizați tastele săgeată pentru a selecta "SCART" și apăsați tasta Selectare pentru a vă pune în aplicare opțiunea.

Dacă DVDR este oprit cu întrerupătorul general propriu al DVDR, înainte de scoaterea fișei, setările vor fi salvate pentru data următoare când porniți monitorul LCD+DVD și nu va fi nevoie să le repetați de fiecare dată când porniți sistemul.

## Exploatarea monitorul LCD+DVD

### Înregistrarea

#### Configurarea înregistrării

Deschideți tăvița discului și introduceți un DVD gol, care poate fi înregistrat. Sistemul va pregăti rapid discurile în format DVD-R, DVD+R sau DVD+RW.

**NOTĂ:** Dacă este utilizat stativul basculant, introduceți discul DVD cu grijă, întrucât acesta poate aluneca de pe tăviță dacă este aruncat pe tăviță.

**NOTĂ:** Utilizați pentru înregistrare numai discuri DVD-R, DVD-RW, DVD+R, sau DVD+RW. Discurile DVD-R sunt cele mai universal compatibile pentru redarea pe alte mașini.

**NOTĂ:** Dacă ați introdus un disc DVD-RW, va apare o fereastră oferind o opțiune de pregătire rapidă sau pregătire completă. Pregătirea rapidă durează mai puțin, dar va necesita finisarea discului după înregistrarea sa, înainte de a putea fi redat pe alte playere DVD.

### Înregistrarea

1. Apăsați tasta de Înregistrare .


DVDR va începe înregistrarea displayului așa cum este prezentat pe monitor. Apăsarea tastei Înregistrare de două ori consecutiv va limita înregistrarea la 30 de minute. Pentru fiecare apăsare suplimentară de tastă, se adaugă alte 30 de minute la timpul de înregistrare, până la un maxim de șase ore sau la limita mediului sau formatului de înregistrare.

**NOTĂ:** Înregistrarea nu poate fi pornită din meniul capitolului de redare. Pentru a părăsi modul de redare, apăsați tasta Stop .

2. Apăsați tasta Întrerupere pentru a suspenda înregistrarea, apăsați-o din nou pentru a relua înregistrarea.
3. Pentru a opri înregistrarea, apăsați tasta Stop .

**NOTĂ:** Implicit, sistemul este în modul SP și înregistrarea se va opri automat când discul este plin, sau după două ore de înregistrare, oricare are loc întâi.



4. După oprirea înregistrării, apăsarea din nou a tastei Înregistrare  va începe o nouă sesiune de înregistrare, creându-se un capitol separat pe discul țintă.

#### ⚠ IMPORTANT!

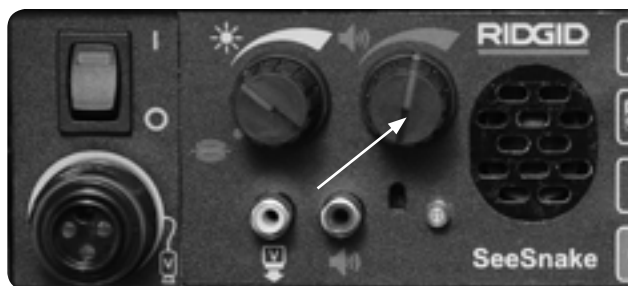
##### NOTĂ: Pentru rezultate optime:

1. Utilizați numai discuri DVD+R,+R/W, DVD-R sau -R/W. DVDR este cel mai universal compatibil cu alte playere DVD. Prin utilizarea altor medii de înregistrare pot rezulta discuri ce nu pot fi redade pe alte sisteme.
2. Păstrați mediile de înregistrare curate și în plicuri de protecție. Apucați DVD-urile de muchie și nu le așezați pe suprafețe neprotejate. Evitați zgărierea.
3. Nu uitați să finisați întotdeauna discul dacă doriți să poată fi redat pe alte dispozitive. Consultați Tabelul 1 pentru tipurile de discuri care necesită finisare. Nefinisarea discului va face ca acesta să nu poată fi redat în alte sisteme.
4. Nu aruncați sau deplasați unitatea în timpul înregistrării.
5. Nu utilizați la temperaturi mai mici de 5°C sau mai mari de 40°C.
6. Nu permiteți pătrunderea umezelii în unitate sau în telecomandă.
7. Dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timpul înregistrării, înregistrarea curentă nu va fi salvată. Dacă discul nu conține înregistrări prealabile, nu va putea face altele noi după o întrerupere a alimentării cu curent.

#### Înregistrarea audio


Semnalul audio este înregistrat prin microfonul încorporat în partea din față a unității monitorului LCD+DVD. Microfonul este suficient de sensibil pentru a înregistra comentariile făcute în apropierea unității în timpul înregistrării.



**NOTĂ:** Dacă nu doriți să înregistrați audio în timpul înregistrării, rotiți comanda volumului la OFF.



Butonul de volum audio

#### Finisarea unui DVD

Pentru a finisa un disc, apăsați tasta Finisare . Aceasta va aduce un ecran de opțiuni, putându-se opta pentru leșire sau pentru Finisarea discului.

1. Comanda "Go!" trebuie să fie evidențiată; dacă este, apăsați tasta Selectare .
2. Finisarea va începe. Când procesul este complet, evidențiați opțiunea Exit și apăsați tasta Selectare .





**NOTĂ:** Finisarea unui disc este necesară când doriți să puteți reda discurile pe alte playere DVD.

Următorul tabel clarifică posibilitățile mediilor de înregistrare și prezintă care medii de înregistrare necesită finisare.

Disc	Finisare		Înregistrare după finisare
DVD-R	Necesar		Nu
DVD-RW	Pregătire completă	Nu este necesar	Nu este cazul
	Pregătire rapidă	Necesar	Da
DVD+R	Necesar		Nu
DVD+RW	Nu este necesar		Nu este cazul

Tabelul 1: Finisarea pentru diferite medii de înregistrare

#### Redarea

1. Pentru a reda de pe un disc DVD pe care l-ați înregistrat, după oprirea înregistrării, apăsați tasta Redare . Va apare un meniu al fișierelor și capitolelor care au fost create pe disc. În mod implicit, capitolele vor avea durata de cinci minute. (astfel, o înregistrare de 1 oră va avea douăsprezece capitole).
2. Îndreptați săgeata pe fișierul și capitolul dorit pentru a începe redarea. Apăsați tasta Selectare  sau tasta Redare .
3. Pentru a întrerupe redarea, apăsați tasta Întrerupere ; apăsați-o din nou pentru a relua redarea.

4. Pentru a opri redarea, apăsați tasta Stop o dată; aceasta va opri redarea și va marca poziția de oprire. Apăsând tasta de Redare se va relua redarea din poziția de oprire marcată.
5. Pentru a părăsi complet redarea, apăsați tasta Stop a doua oară.

### Ștergerea unui disc

Discurile de tip DVD+RW sau DVD-RW pot fi scrise, șterse sau suprascrise. Discurile DVD-R și DVD+R nu pot fi scrise decât o dată.

1. Pentru a șterge un disc, apăsați tasta Instrumente . Va apare un meniu oferind două opțiuni: Ștergere sau Finisare.

**NOTĂ:** Nu alegeți opțiunea Ștergere dacă nu aveți o copie de siguranță a fișierelor dorite de pe disc.

2. Pentru a șterge discul, utilizați tasta săgeată pentru a evidenția opțiunea "Ștergere" și apăsați tasta Selectare . Când ștergerea este completă, selectați opțiunea Exit pentru a părăsi meniul.

### Editarea proprietăților discului

Un disc înregistrat este organizat în fișiere, fiecare din ele putând avea mai multe capitole.

Apăsați tasta Edit în timpul redării unui disc pentru a accesa opțiunile de editare a proprietăților fișierelor și capitolelor discului. Aceste opțiuni includ:

- Configurarea numelui fișierului.
- Configurarea statutului de fișier protejat, care împiedică sau permite editarea sau suprascrierea.
- Configurarea protecției la suprascriere pentru fișierele individuale, care împiedică sau permite scrierea de fișiere noi peste cele vechi.
- Ștergerea unui fișier.

### Comenzile monitorului

Monitorul LCD are șase butoane de-a lungul fațetei sale frontale: Power, Menu, Down, Decrease, Increase, și Source.



**Power** pornește și oprește monitorul.

**Menu** aduce o serie de meniuri care configurează displayul monitorului.

**Meniul Imagine:** Controlează luminozitatea, contrastul, saturația nuanțelor, tenta și claritatea imaginii displayului.

**Meniul Sursă:** Trece prin setările disponibile ale sursei pentru display: Video 1, Video 2, S-Video, sau PC.

**Meniul de Afișare pe ecran:** Controlează poziția orizontală și verticală și durata afișării.

**Meniul de Configurare:** Controlează opțiunile pentru alimentarea automată, revenirea la setările prestabilite ale sistemului, și selectarea imaginilor în sistem NTSC sau PAL.

Butonul **Down** evidențiază opțiunile meniului și coboară în lista opțiunilor unui meniu.

**Decrease** scade valoarea unei setări (de ex., luminozitatea) când este afișat un meniu.

**Increase** mărește valoarea unei setări (de ex., luminozitatea) când este afișat un meniu.

**Source** trece prin setările disponibile ale Sursei așa cum sunt prezentate sub meniul Sursă de mai sus. Din interiorul unui meniu, apăsarea butonului Sursă va determina ieșirea la afișarea normală.

### Opțiunile de configurare a DVDR

Tasta de configurare a DVDR accesează șase categorii pentru definirea preferințelor pentru sistem (sistem, limbă, redare, înregistrare, audio și tuner TV).

Mergând cu săgeata în jos la una din categorii și apoi în dreapta, veți vedea submeniurile și opțiunile afișate. Puteți apoi selecta opțiunile, evidențiindu-le și apăsând tasta

Selectare .

**NOTĂ:** Configurările prestabilite pentru sistem pot fi utilizate direct, exceptând setarea Sursei datelor descrisă mai jos, care trebuie schimbată la "SCART", sistemul poate reveni la setarea TV dacă este utilizată opțiunea Sistem pentru revenire la setările prestabilite.

## Înregistrarea

Meniul de Înregistrare furnizează opțiuni pentru setarea modurilor de înregistrare. Prin utilizarea unui DVD de 4,7 GB ce poate fi scris, DVDR va stoca mai multe date (cu calitate de redare mai scăzută) sau mai puține date (cu calitate de redare superioară) în funcție de mod (Tabel 2).

Mod	Definiție	Timp de înregistrare
HQ	Calitate înaltă	1 oră
SP	Redare standard	2 ore
LP	Redare îndelungată	3 ore
EP	Redare prelungită	4 ore
SLP	Redare superprelungită	6 ore

### Capacitățile modurilor de înregistrare

Sistemul este setat implicit pe redare standard.

Meniul de Înregistrare vă permite de asemenea să stabiliți valoarea lungimii capitoului în timpul înregistrării. Valoarea prestabilită este de 5 minute, și poate fi schimbată pentru a face capitole de 10, 15, 20, 25 sau 30 minute. Marcarea capitolelor are loc în timpul înregistrării dar nu întrerupe procesul de înregistrare.

## SeeSnake alb - negru

### Capacitatea

- SeeSnake obișnuit: 50 la 300 mm, max. 99 m lungime
- Mini SeeSnake: 40 la 150 mm, max. 61 m lungime

### Exploatarea

Vezi secțiunea Videorecorder cu monitor color.

### Count/R (Fig. 7)

Toate tamburele SeeSnake sunt echipate cu un Count/R. Count/R măsoară distanța la care se află camera în conductă.

#### Utilizarea tastaturii

Count/R are trei butoane

- Distanța:** distanța este afișată în colțul din dreapta jos al ecranului.  
Pentru a elimina citirea distanței apăsați o dată, apăsați din nou pentru prezentarea citirii distanței.

- Zero:** resetează citirea distanței la zero.
- Ceas:** afișează data și ora. Apăsați pentru a alege afișarea ambelor, a uneia sau a nici uneia. Apăsați și țineți apăsat pentru afișarea unui titlu opțional de câmp.

### Modul de Editare

Apăsați simultan distanța și ceasul pentru a intra în modul de editare.

- Distanța:** funcționează ca buton de editare. Apăsați pentru a trece prin opțiunile disponibile.
- Zero:** funcționează ca butonul următor. Apăsați pentru a trece la câmpul următor.
- Ceas:** funcționează ca buton de ieșire. Apăsați pentru a ieși din modul de editare, salvând toate schimbările făcute.

### Câmpurile meniului

**Ora:** 12 ore (AM/PM) sau 24 ore

**Data:** ll/zz/aa sau zz/ll/aa

**Unități:** picioare sau metri

**Titlu:** titlul este reglat din fabrică pe RIDGID Kollmann, dar poate fi schimbat în orice titlu cu până la 18 caractere. Apăsați editarea pentru a parcurge literele și simbolurile.

**Lungimea cablului:** Apăsați distanța și ceasul în aceeași timp pentru a edita tipul și lungimea cablului SeeSnake.

**Important:**

Selectați lungimea reală a cablului împingător pentru SeeSnake.

Selecția pentru lungime este de la 15 până la 100 metri în incrementuri de 1 metru.

### SeeSnake

**Sistem:** Selectați tipul sistemului SeeSnake, Mini sau Standard.

#### Scoaterea/instalarea bateriei

- Count/R utilizează o singură baterie Litiu CR-2032, de 3 volți.
- Bateria este plasată în interiorul Count/R.
- Când bateria este scoasă, toate setările câmpurilor meniului de editare cât și setarea sistemului sunt pierdute și vor trebui introduse individual. Bateria trebuie să dureze aproximativ 5 ani.
- Înainte de a introduce o nouă baterie Cr-2032 asigurați-vă că polaritatea este corectă.

Introduceți bateria astfel încât partea (+) a bateriei să fie spre partea superioară a locașului bateriei (aceasta este de asemenea spre centrul Count/R).

**Mesaje posibile afișate**

- Error 1: Afișat când Count/R citește o distanță care este în afara limitelor.  
Aceste limite pot fi sub zero sau o lungime care este cu 12 m mai mare decât cea pentru care este configurat sistemul.
- Error 2: Afișat când memoria sistemului nu este configurată. Aceasta poate surveni când bateria trebuie înlocuită.
- No Video: Afișat când camera este deconectată. Când camera este reconectată , ecranul revine.

## Depanarea

PROBLEMA	LOCUL PROBABIL AL DEFECTIUNII
DISPLAY: Nu este imagine pe ecran.	Controlați dacă sursa pentru video este setată pe AV-2 Rear (S.U.A.) sau SCART (EU).
	Controlați ca sistemul să fie cuplat și că blocul GFCI de pe fișa de alimentare nu trebuie resetat.
	Asigurați-vă că în playerul DVD se află un disc compatibil.
	Controlați conexiunile între ecranul displayului și mufa video.
Imaginea prezentată cu "zgomot".	Controlați ca DVD redat să nu fie zgâriat.
	Controlați cablurile de alimentare și de date pentru unitatea de display pentru conectare strânsă în mufele corecte.
"Zăpadă" pe ecran.	Verificați selectarea setării corecte a intrării video SCART.
Luminile camerei sunt aprinse, dar nu apare imagine	Alimentarea monitorului LCD este decuplată.
	Contrastul și/sau luminozitatea monitorului LCD sunt setate necorespunzător.
	Înterupere în conductorul purtător de semnal video (bornă priză nr. 3) între monitor și cameră (becul întrerupătorului general clipește S-O-S).
	Defecțiune la cameră sau la monitorul LCD.
Dungi orizontale pe ecranul monitorului	Transmiterul Mini-SeeSnake este activat (becul întrerupătorului general clipește uniform).
Imagine deformată sau neclară	Defecțiune în alimentarea cu curent a camerei, cablurilor sau monitorului (becul întrerupătorului general clipește S-O-S).
	Sincronizarea pe orizontală sau pe verticală necesită reglare.
Lipsă imagine, Lipsă lumină la cameră	controlați bateria.
	ToolCase Video color este decuplat.
	Cablul sistemului SeeSnake nu este conectat complet în priză, sau conexiune slăbită în sistem (becul întrerupătorului general clipește S-O-S).
Imagine, dar fără lumini	Estomparea micșorată.
	Defecțiune în capul camerei de luat vederi, secțiunea LED-urilor.
Ecran alb	Contrastul și/sau luminozitatea monitorului sunt setate necorespunzător.
	Camera expusă la lumină excesivă.
Imagine cu paraziți în timpul redării de pe videorecorder	Capul video al videorecorderului trebuie curățat. (folosiți o casetă standard "pentru curățare de capete")
	Centrarea pistei videorecorderului nu este setată corespunzător. (Utilizați telecomanda pentru a regla.)
Videorecorderul nu poate fi controlat. Butoanele nu reacționează.	A fost activată repetarea automată pe videorecorder. Asigurați-vă că repetarea automată este decuplată.
Este afișat programul de protecție a ecranului DVD în loc de imaginea de le cameră.	Apăsați oricare tastă de pe tastatură (exceptând înregistrarea) pentru a ieși din modul de protecție a ecranului.

<b>ÎNREGISTRARE:</b> Nu poate înregistra.	Controlați ca în tăvița discului DVDR să existe un disc ce poate fi înregistrat.
	Controlați ca discul să fie formatat pentru înregistrare.
	Controlați ca discul să nu fie plin.
	Controlați dacă discul nu a fost finisat, dacă este protejat sau utilizat pentru înregistrare într-un alt recorder DVD.
	Defecțiunile de înregistrare pot fi cauzate de discuri deteriorate sau de calitate inferioară. Încercați din nou cu un alt disc înainte de a lua legătura cu Departamentul Tehnic de Service, Ridge Tool Company.
<b>Înregistrarea nu începe imediat când apăsați RECORD.</b>	Aceasta se poate datora unui proces de pregătire a discului, care durează un scurt timp când se înregistrează prima dată pe discuri DVD+R și DVD+RW.
	Controlați ca în tăvița discului să existe un disc ce poate fi înregistrat și că acesta nu a fost finisat sau utilizat anterior pentru înregistrare pe un alt recorder DVD.
<b>AUDIO:</b> Lipsă sunet la redare.	Controlați setarea controlului volumului în timpul redării.
	Dacă controlul volumului a fost fixat pe decuplat și nu pe redus în timpul înregistrării, atunci nu s-a înregistrat semnal audio. Verificați ca LED-ul microfonului să fie aprins în timpul înregistrării.
	Controlați conexiunile cablului audio.
	Asigurați-vă că telecomanda nu este utilizată pentru a trimite comenzi către DVDR. Utilizați tastatura încorporată în locul telecomenzii.
	Asigurați-vă că nu a fost apăsată tasta PAUSE.
<b>Sunet distorsionat în timpul redării.</b>	Controlați ca fișele audio să fie bine fixate. Curățați fișele audio dacă este necesar.
	Asigurați-vă de integritatea cablurilor audio.
<b>Reacție în timpul redării.</b>	Asigurați-vă că telecomanda nu este utilizată pentru a trimite comenzi către DVDR. Utilizați tastatura încorporată în locul telecomenzii.
<b>REDARE:</b> Nu poate reda un disc pe acest recorder.	Dacă discul nu a fost finisat, poate necesita finisare.
	Controlați dacă discul care va redat conține înregistrare.
	Controlați ca discul din tăvița discului să fie un disc care poate fi redat.
	Controlați ca discul să fie plasat corect.
	Controlați corectitudinea conectării cablurilor între DVDR și display.



## Anexa A

### Specificații ToolCase

Display: ..... 1/4 VGA (320 x 240) 960 pixeli pe orizontală  
Format video: ..... PAL  
Intrare Alimentare: .... 100-240 V c.a., 47-63 Hz/12-15 V c.c./  
Sursă de alimentare internă: ..... Baterie internă  
..... etanșă acidă reincărcabilă cu plumb  
Greutate: ..... 13,6 kg  
Lungime: ..... 47,0 cm  
Lățime: ..... 36,8 cm  
Înălțime: ..... 20,3 cm  
Capacitatea nominală a bateriei: ..... 7,0 Ah  
Durata aproximativă de viață a bateriei: ..... 300 până la  
..... 1000 cicluri, în funcție de utilizare  
Durata de exploatare a bateriei: ..... Aproximativ 2,5 ore  
..... până la 4,5 ore, în funcție de utilizare  
Opriți unghiulare ale LCD: .. 22,5°, 45°, 67°, 90°, 112,5°, 135°  
Temperatura de exploatare: ..... 5°C până la 35°C  
Rezoluția videorecorderului: ..... 220 HTVL

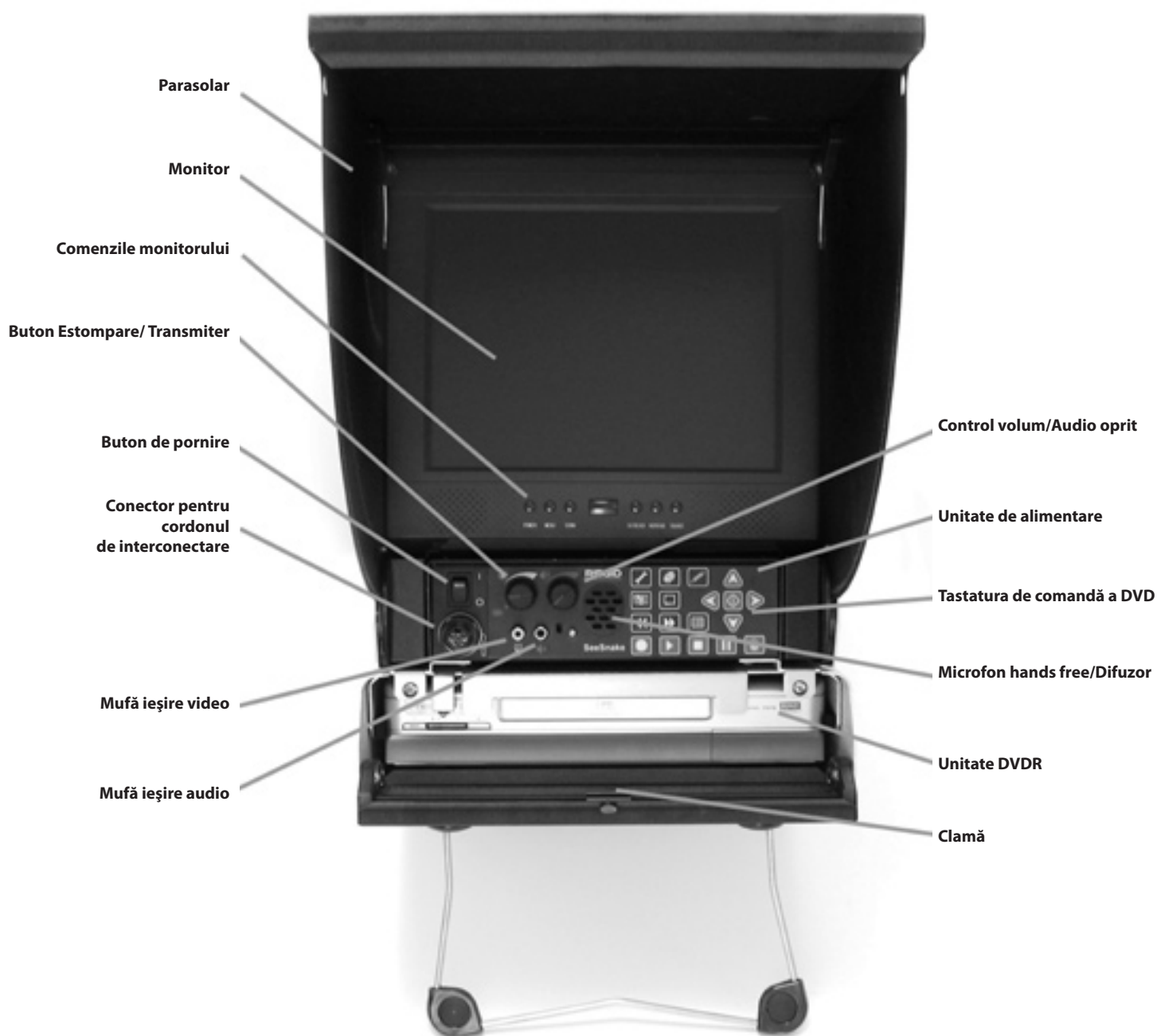


Fig. 1

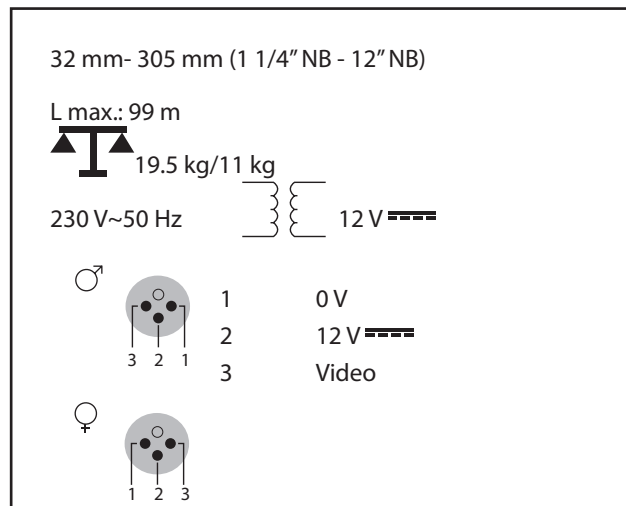
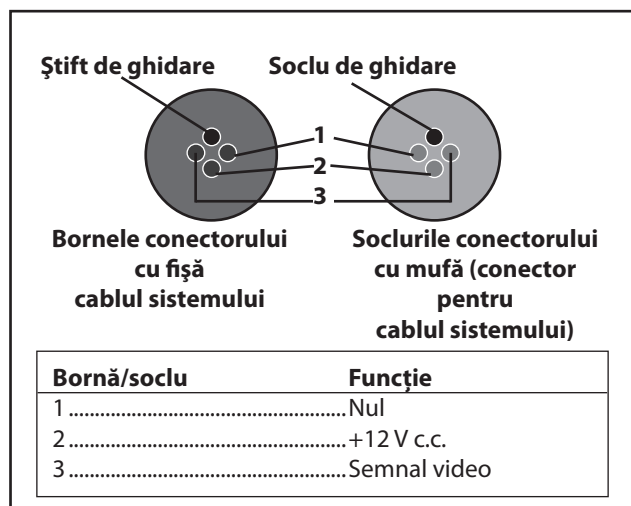


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

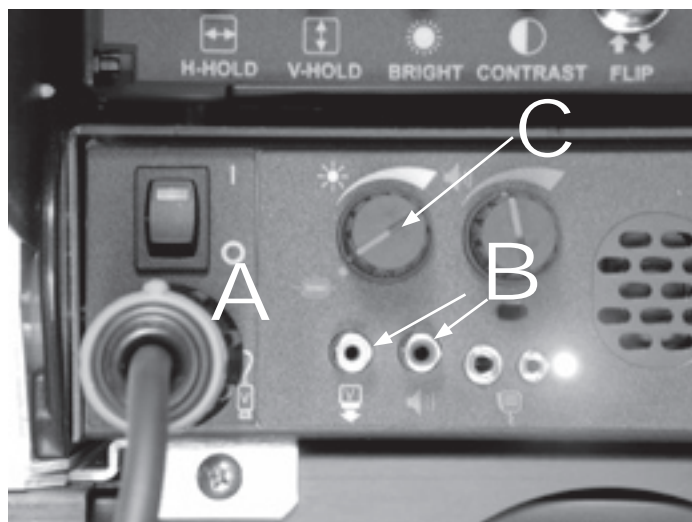


Fig. 5 A-B-C



Fig. 6



Fig. 7



**RIDGID**<sup>®</sup>  
**Tools For The Professional**<sup>™</sup>

Ridge Tool Europe  
Research Park Haasrode, Interleuvenlaan 50, 3001 Leuven  
Belgium  
Phone.: + 32 (0)16 380 280  
Fax: + 32 (0)16 380 381  
[www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)

  
**EMERSON**<sup>™</sup>  
Professional Tools